

Заглавие документа:

Уланович О.И., Кувик И.В. ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ В КОНТЕКСТЕ ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБРАЗОВАНИИ // Язык, речь, общение в контексте диалога языков и культур: Сборник научных трудов; отв. ред. О.И. Уланович. – Минск: Изд. центр БГУ, 2012. – С. 153 – 159.

Авторы: Уланович Оксана Ивановна, Кувик Ирина Владимировна

Тема: Психология обучения и воспитания

Дата публикации: 2012

Издатель: Белорусский государственный университет

Аннотация:

Формирование лингвокультурологической компетенции учащихся как целевая установка при обучении иностранному языку предполагает овладение моделями национально-маркированного вербального поведения в сферах социально значимой деятельности. В разработанной нами модели формирования у учащихся лингвокультурологической компетенции при изучении иностранного языка содержание лингводидактической работы предполагает осуществление деятельности по следующим направлениям: информационная работа, социально-коммуникативное, социально-трудовое, социокультурное развитие, учебно-исследовательская деятельность. Внедрение модели формирования лингвокультурологической компетенции учащихся при обучении иностранному языку в контексте экспериментальной инновационной деятельности в средней школе не только реализует интересы субъектов образовательного процесса, но и формирует опыт педагогического и информационного моделирования лингводидактической иноязычной среды.

Уланович О.И., Кувик И.В.

**ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ В КОНТЕКСТЕ ИННОВАЦИОННОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБРАЗОВАНИИ**

Учебный предмет «Иностранный язык» выполняет важную роль в формировании поликультурной личности, способной выступать в качестве

субъекта диалога культур и использовать изучаемый язык в разнообразных ситуациях межкультурного повседневного и профессионального общения.

Иностранный язык как академическая дисциплина включает в свое содержание не только систему лингвистических знаний, но и систему знаний о национально-маркированных нормах общения, духовном богатстве народов стран изучаемого языка, характерных социальных чертах и культурно-страноведческих особенностях иноязычной действительности. Изучение иностранного языка, таким образом, должно предполагать наряду с овладением правилами и нормами функционирования языковых единиц в речи также и усвоение этнокультурного багажа народа-носителя языка, лингвострановедческой информации о стране изучаемого языка, воспитание учащихся как открытых и толерантных собеседников, знающих социокультурные традиции, коммуникативные и этические нормы общения.

Формирование *лингвокультурологической компетенции* учащихся как целевая установка при обучении иностранному языку в значительной степени будет способствовать повышению познавательной активности и мотивации учащихся, благоприятствовать формированию и совершенствованию коммуникативных навыков, умений и речеповеденческих тактик социального общения во всем разнообразии речевых и культурных практик.

М.А. Мигненко определяет лингвокультурологическую компетентность как «систему знаний и умений, необходимых для осуществления речевой деятельности на иностранном языке преимущественно в социокультурной сфере общения» [1, с. 15]. Под формированием лингвокультурологической компетенции И.О. Прохорова имплицитно подразумевает выработку «стереотипа поведения инокультурной личности, который был бы адекватен нормам носителей языка в конкретных сферах общественной жизни и межкультурной коммуникации в целом» [3]. В свою очередь Е.С. Носова предлагает следующее определение, основанное на интегрировании мнений ряда специалистов в этой области (В.В. Воробьевой, С.А. Кошарной, В.А. Масловой и др.): «*лингвокультурологическая компетенция* – система знаний о культуре, воплощенной в национальном языке, личностные качества, приобретаемые в процессе освоения системы культурных ценностей, выраженных в языке и регулирующих коммуникативное поведение носителей этого языка» [3].

Указанные определения лингвокультурологической компетенции выступают взаимодополняющими друг друга представлениями о концептуальном поле категории, принципиально общим акцентом которых является именно владение моделями национально-маркированного вербального поведения в сферах социально значимой деятельности. Усвоение

этих коммуникативных моделей не представляется возможным в рамках традиционной когнитивно-ориентированной лингводидактики, а требует создания особой лингводидактической языковой среды посредством выявления и использования обучающего потенциала лингвокультурного социума.

Несмотря на активное обсуждение в научно-педагогической литературе вопроса о реализации *компетентного подхода* в образовании, в школах преобладает *когнитивный подход* при обучении иностранному языку. Последний ориентирован на запоминание учащимися (зачастую на непродолжительное время) значительного объема языковой информации вместо того, чтобы формировать базовые компетенции (культурные, социальные и информационные), связанные с практическим использованием коммуникативных способностей, и повышать компетентность учащихся (как уровень достижения компетенций). Отсюда очевидна практическая значимость предлагаемой нами интеграции двух направлений в обучении иностранному языку – *лингвокультурологического* и *коммуникативного* подходов: в результате взаимодействия речевых структур и культуроведческих фактов создается органичная система коммуникативных навыков и умений – основа лингвокультурологической компетенции. Коммуникативно - деятельностный и лингвокультурологический подходы в обучении иностранному языку взаимообусловлены и в комплексе реализуют принцип соизучения языка и культуры, что и обеспечивает овладение иностранным языком как эффективным средством общения в единстве и взаимодействии его когнитивной, коммуникативной и экспрессивной функций.

На основе изучения результатов фундаментальных и прикладных исследований в образовании, анализа собственного опыта практической деятельности в обучении языку, а также с учетом современных акцентов на инновационное проектирование преподавания в XXI в. нами была разработана *модель формирования лингвокультурологической компетенции*, внедрение которой предлагается в рамках инновационной деятельности учреждений образования среднего звена.

Разработка и реализация *инновационных проектов* по внедрению экспериментальных лингводидактических моделей в учреждениях образования имеет целью *проектирование*, во-первых, *новой модели преподавателя XXI в.* как компетентной, творческой личности, ориентированной на инновационное развитие собственной деятельности, во-вторых, *новой лингводидактической среды*, обладающей значимым обучающим потенциалом. Все это инициировано назревшей необходимостью

пересмотра требований к качеству и результатом образования, в целом, и лингвистического образования, в частности.

Актуальность инновационной проектной деятельности в учреждениях образования среднего звена по внедрению предлагаемой нами *модели формирования лингвокультурологической компетенции* учащихся при изучении иностранного языка определяется по ряду направлений интересов субъектов образовательного процесса.

Во-первых, реализация инновационного проекта выступает непосредственным воплощением озвученного Министерством образования Республики Беларусь требования к изменению акцентов в обучении иностранным языкам – переходу к коммуникативно-ориентированной технологии обучения.

Во-вторых, ориентация на формирование лингво-культурологической компетенции учащихся при обучении иностранному языку дает возможность сформировать культурный компонент языкового значения и овладеть знаниями культурно-страноведческого характера, а также позволяет учащимся лучше идентифицировать себя и свою культуру через преодоление национального культуроцентризма, интегрируя тем самым учебные, развивающие, образовательные и воспитательные цели.

В-третьих, инновационная проектная деятельность способствует решению поставленного Министерством образования вопроса о необходимости переоценки и повышения уровня профессионального мастерства учителей иностранного языка – формирование у учителя методической готовности к работе в режиме учебного общения, в условиях моделирования иноязычной атмосферы и эффективной кросс-культурной коммуникации. Реализация проектной деятельности, таким образом, способствует формированию у педагога особого типа рефлексии, необходимого для инновационного развития самого субъекта и его профессиональной позиции, что способно избавить отечественное образование от институциональной бедности и нищеты духа профессионалов.

В-четвертых, введение в республике обязательного экзамена по иностранному языку за курс средней школы делает необходимым создание условий для целенаправленной работы по развитию устной иноязычной речи учащихся, что непосредственным образом учтено в предлагаемой нами модели формирования лингвокультурологической компетенции при обучении иностранному языку.

Актуальность инновационной деятельности в образовании также определяется рядом существующих в современной школе проблем психолого-педагогического и социокультурного характера: а) низкий уровень

или отсутствие у учащихся мотивации к изучению иностранных языков, б) недостаточная информированностью учащихся школ по вопросам культуры, быта, географии и истории стран изучаемого языка, в) дефицит аутентичных языковых аудио, видео и печатных материалов культурологического и лингвострановедческого характера, г) фактическое отсутствие информационно-методических рекомендаций и разработок по организации учебной и внеклассной работы учащихся с материалами лингвострановедческого и культурологического характера.

Таким образом, внедрение *модели формирования лингвокультурологической компетенции* учащихся при обучении иностранному языку в контексте экспериментальной инновационной деятельности в средней школе не только реализует интересы субъектов образовательного процесса, но и формирует опыт педагогического и информационного моделирования лингводидактической иноязычной среды.

Разработанная нами модель *нацелена* на овладение учащимися культурно обусловленными разговорными нормами и стратегиями общения, развитие умений инициации, поддержания и эффективной реализации целевого общения с представителями инофонной культуры, формирование у учащихся когнитивных механизмов осуществления иноязычной речевой деятельности, активизацию творческой самостоятельности и инициативности.

Объектом предлагаемой нами модели формирования лингвокультурологической компетенции являются учащиеся средних общеобразовательных учреждений младших, средних и старших возрастных групп. Непрерывность педагогического образования предполагает такой его важнейший аспект, как перманентность процессов формирования компетенций, совершенствования навыков и развития умений. *Предмет* инновационной модели – дидактический процесс формирования лингвокультурологической компетенции учащихся средней школы при обучении иностранному языку на основе внедрения апробированных результатов фундаментальных и прикладных научных исследований.

Гипотеза экспериментальной лингводидактической модели: целенаправленное методически организованное формирование лингвокультурологической компетенции учащихся при изучении иностранного языка в значительной степени способствует повышению самостоятельной познавательной активности и мотивации учащихся, благоприятствует формированию и совершенствованию коммуникативных навыков и умений, позволяет максимально погрузить учащихся в искусственную приближенную к реальной языковую среду, а также

обеспечивает возможность одновременной реализации педагогических задач воспитательного, развивающего и образовательного характера.

Достижение цели исследования предполагает решение ряда *задач* по осуществлению целенаправленного и последовательного системного планирования и реализации лингвокультурологической работы на весь период обучения, работы, обеспеченной соответствующим методическим аппаратом, с динамикой навыков и умений от класса к классу, с отобранным лингвокультурологическим содержанием и релевантным ему лексико-грамматическим материалом.

В разработанной *модели* содержание лингводидактической работы в рамках формирования лингвокультурологической компетенции предполагает осуществление деятельности по следующим предлагаемым нами *направлениям*:

1. *Информационная работа.* Это направление лингводидактической деятельности решает задачи усвоения учащимися знаний о культурно-страноведческих особенностях иноязычной действительности, духовном богатстве и истории народов стран изучаемого языка, их характерных географических и политических аспектах. Содержание учебной деятельности включает работу с информационными аутентичными материалами: печатными текстами познавательного содержания, литературными и музыкальными произведениями, радио и телерепортажами, учебным кино, газетными статьями.

2. *Социально-коммуникативное* направление деятельности. При изучении иностранного языка обеспечивается усвоение учащимися национально-маркированных норм общения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, развитие умений ведения спонтанного диалога. Средством реализации указанных задач является создание ситуаций приближенного к реальному диалогического общения в разнообразии речевых практик социального взаимодействия.

3. *Социально-трудовое* развитие. Это направление лингводидактической деятельности решает задачи овладения учащимися моделями взаимодействия с позиции различных социальных ролей в сфере социально-трудовой деятельности, усвоения культурно и социально-обусловленных норм вербального и невербального профессионально-делового поведения. Усвоение этих знаний возможно за счет создания ситуаций вербально-регулируемой практической деятельности, что способствует подготовке социально адаптированного и профессионально перспективного выпускника школы.

4. *Социокультурное* развитие. Имеет место приобщение учащихся к диалогу культур, усвоение культурологических основ семейных, социальных, общественных явлений и традиций, понимание роли науки, кино, театра, спорта, религии в жизни культурного сообщества. Методическим средством реализации социокультурного развития видится эффективное внедрение электронных информационных ресурсов и использование потенциала учебных и аутентичных подкастов, как особого вида социального сервиса, социальных интернет-сетей по изучению иностранных языков (Livemocha, Soziety, Italki, Palabea Langed и др), голосовых и видео чатов.

5. *Учебно-исследовательская* деятельность. Это направление лингводидактической работы предполагает обеспечение учебно-исследовательской и творческой деятельности учащихся в рамках подготовки докладов, рефератов, проведения собственных исследований, участия в проектной деятельности, внедрения нетрадиционных форм урочной и внеурочной работы, а также развитие конкурсного и олимпиадного движения. Все это призвано формировать познавательную самостоятельность учащихся и обеспечивать овладение методами познания.

Такой подход в обучении иностранному языку позволяет превратить современного ученика из пассивного элемента образовательной системы в активного субъекта формирования собственного мировоззрения, постижения накопленного человечеством опыта с помощью традиционных источников информации и инновационных и информационных технологий. Все это расширяет коммуникативный диапазон будущего выпускника школ и обеспечивает перспективу профессионального становления.

При включении национально-культурного и страноведческого компонентов в содержание обучения иностранному языку необходимым представляется наличие электронно-технических, информационных и коммуникационных средств обеспечения информационного и технического сопровождения учебного процесса в рамках инновационного проекта по формированию лингвокультурологической компетенции.

Информационно-коммуникативными средствами являются, прежде всего, аутентичные печатные, аудио и видео материалы: литературные и музыкальные произведения, радио и телерепортажи, учебное кино, аудио и видео записи интервью, социальной и коммерческой рекламы, газетные материалы; предметы реальной действительности и их иллюстративные изображения, электронные мультимедийные материалы, в частности, информация, представленная в виде компьютерных презентаций (Power Point) и в виде электронных вариантов текстов (Microsoft Word), библиотека страноведческой литературы. *Собственно-материально-техническое*

обеспечение проекта включает: кабинет(ы) английского языка, компьютерные классы, мультимедийное оборудование. *Электронные информационные ресурсы*– школьная медиотека, районный ресурсный центр по иностранным языкам, интернет-технологии, электронные учебные издания.

Можно полагать, что реализация настоящей *модели формирования у учащихся лингвокультурологической компетенции* при изучении иностранного языка в рамках инновационной проектной деятельности в образовании позволит обеспечить создание условий для целенаправленной лингводидактической работы по формированию всесторонне развитой поликультурной личности учащегося, его теоретического мышления, коммуникативной языковой интуиции и социального интеллекта.

Литература

1. Мигненко, М. А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе профессиональной подготовки иностранных военнослужащих: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / М.А. Мигненко. – Тольятти, 2004. – 207 с.

2. Носова, Е.С. Место лингвокультурологической компетенции в системе обучения родному языку / Е.С. Носова // Психология. Педагогика. Теория и методика обучения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: ftp://lib.herzen.spb.ru/text/nosova_izv37_80_p453_456.pdf – Дата доступа: 27.03.2012.

3. Прохорова, О.И. Формирование лингвокультурологической компетенции на занятиях по русскому языку / Прохорова О.И. // Русский язык за рубежом. – № 3. – 2001 г. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://www.gramota.ru/biblio/magazines/ryzr/rzr2001-03/28_196 – Дата доступа: 27.03.2012.